

00505

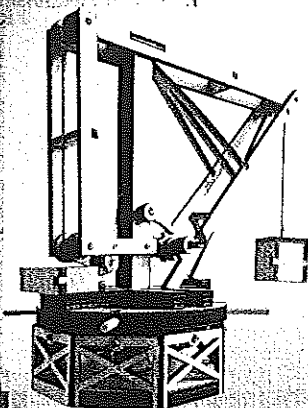
Leonardo da Vinci

Bauanleitung
Drehkran
Assembly instruction
Rotatable Crane

Instruction de montage
Grue pivotante

Istruzione per l'uso
Grù girevole

Istruzione de montaje
Grúa giratoria



Revel

Realize Your Dream!

Verwendete Symbole • Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustrufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Silvesse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nel susseguenti stadi di costruzione.
 Ihuomiol seuraavat symbolit, joi käytetään seuraavissa kokoonpanuvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i etterfølgende byggestrappene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w porządkowych etapach montażowych.
 Deha suaraki montaj basamaklarındaki kullarıharat olsa, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat ediniz.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az előbbi lépések közötti munkafázisokra kerülnek, vegyük figyelembe.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Nota a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de opeenvolgende bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, presta atención a los símbolos que se usan en las siguientes etapas de construcción.
 Osservare: Nellastruttura il seguente simbolo, sou beýsias i de folgende byggestrappene.
 Legg merke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggestrappene.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w porządkowych etapach montażowych.
 Deha suaraki montaj basamaklarındaki kullarıharat olsa, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat ediniz.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az előbbi lépések közötti munkafázisokra kerülnek, vegyük figyelembe.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradnje.



Kleben
 Glue
 Coler
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Limmaa
 Klæbning
 Lim
 Kleben
 Przykleś
 kóλλησι
 Yapıştırtma
 Lepeni
 ragasztani
 Lépti



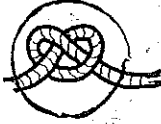
Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coler
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limmaa
 Mä ikke klæbes
 Ikke lim
 Не клеит
 Nie przykleś
 μη κόλλησι
 Yapıştırtmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lépti



Dauerte trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laisser sécher les pièces
 Dejar secar las piezas
 Debar secar os componentes
 la delene torke
 Ouderdelen laten drogen
 Far aschugará i component
 Anna osien kuivua
 Låt byggedelarna torka
 Lad komponenterne tørre
 Części pozostawić do wyschnięcia
 Yarı parçalarını kurumaya bırakınız
 Jednotlivé díly nechte zaschnout
 Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν
 Alkatrészeket hagyja száradni
 Pusúta da sestavni deli posušijo
 Дат деталим высохнуть



Zusammenbau-Reihenfolge
 Sequence of assembly
 Ordre d'assemblage
 Volgorde van montage
 Orden de montaje
 Ordine di montaggio
 Orden de montagem
 Monteringsrekkefølge
 Kokoonamisjärjestys
 Monteringsføljd
 Rækkefølge af monteringen
 Последовательность монтажа
 Összeszerelési sorrend
 Ακολουθία συναρμολόγησης
 Kurmak-Sıra
 Kolejność montażu
 Vrstni red sestavljanja
 Montáž - postup



Knoten binden
 Tie knot
 Faire un noeud
 Maak een knoop
 Hacer nudo
 Ligar os nós
 Farc nodi
 Gör knut
 Sido solmu
 Knuden bindes
 Lag knute
 Завязать узел
 Utworzyć węzeł
 συνδέστε τους κόμπους
 Düğümleli yapın
 Uzel zavázat
 csomót kötni
 Zavezati vezelo



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antal arbeidsforløb
 Antall arbeidsstrin
 Καταμετρο οπερασιων
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş safhalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Števila koraka montaže

Nach Bedarf Kanten mit beiliegendem Schmirgelpapier nachbearbeiten.
Leim punktuell und sparsam benutzen!

Rework edges with sandpaper as needed.
Apply glue sparingly and at selected spots only!

En cas de besoin, vous pouvez retravailler les bords à l'aide du papier émeri joint.
N'utilisez la colle que ponctuellement et avec modération.

Si es necesario, reparar los cantos con el papel de lija que se adjunta.
Usar la cola de forma puntual y con moderación!

Con la cartavetrata pulire come necessario tutti i punti di in collaggio.
Applicare poca colla solo nei punti determinati per l'attacco delle parti.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassonbon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!
 Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt nur für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender.
 Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.
 This direct service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
 For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.



Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.
 Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
 Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

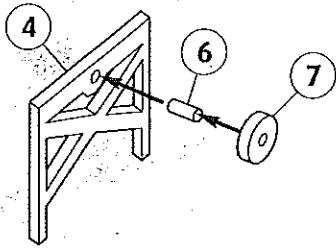
Form hergestellt und in Eigenbau von Revell GmbH & Co. KG. Wiedereinstellung Nachbestellung werden gerichtlich verfolgt.
 Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication non autorisée sera l'objet de poursuites en justice.
 Modello e nei proprietà di Revell GmbH & Co. KG. Imitazioni e ristampe senza permesso sono vietate.
 Forma produszt i wlasnym budownictwie firmy Revell GmbH & Co. KG. Niezwolnione kopiowanie i rozpowszechnianie bez zezwolenia.
 Model, Revell GmbH & Co. KG. Kvalitativ og vægtskontrollerede produkter. Efterfølgende reklamationer vil kun blive behandlet, hvis du sender med produktet originalt EAN-strejkodefelt og kassonbon.
 A forma előállítását és a tulajdonságait a Revell GmbH & Co. KG. A jogszabályok szerinti másolás és terjesztés tilos.
 Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

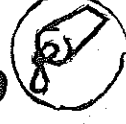

La Integridad de este juego de piezas se ha comprobado en múltiples controles de calidad y de peso. Solo se pueden atender reclamaciones si se envían las instrucciones de montaje, el cuadro con el código de barras de EAN recortado del embalaje de cartón y el ticket de compra. Comprendan que solo podemos asumir garantía para artículos actuales que hayan sido adquiridos en el transcurso de los últimos 24 meses. Les rogamos que nos envíen el código de barras recortado y el ticket de compra.
 No aceptaremos envíos de reclamaciones no franqueados.
 Nuestra dirección es: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde/Alemania.
 Este servicio directo solo es válido para los siguientes países: Alemania, Benelux, Austria, Francia, Gran Bretaña. Las reclamaciones procedentes de otros países se tramitarán a través de los distribuidores correspondientes. Rogamos pregunten por ellos a su vendedor.

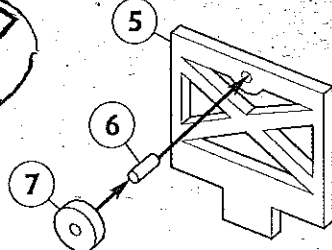
Questo kit di montaggio è stato sottoposto a numerosi controlli di qualità e di peso durante il processo di produzione per assicurare una condizione perfetta da quando esce dal nostro magazzino. Nel caso di fossero delle parti mancanti, è necessario seguire la seguente procedura e comunemente in tutti i casi, i seguenti documenti sono essenziali prima di valutare qualsiasi vs. richiesta: Ricevuta originale dell'acquisto, le istruzioni in originale (saranno restituite) e il codice a barre ritagliato dalla scatola. Se il prodotto è stato tolto dal mercato per più di 24 mesi, la vs. richiesta potrebbe non essere soddisfatta. I prodotti che vengono rimandati direttamente alla Revell senza previa autorizzazione da un nostro rappresentante aziendale non saranno accettati e saranno rimandati al mittente.
 Vi preghiamo di scrivere a: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde. Questo servizio diretto è disponibile solo nei seguenti mercati: Germania, Benelux, Austria, Francia e Gran Bretagna, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
 Per tutti gli altri mercati, vi preghiamo di contattare il vs. commerciante o distributore direttamente.


Vorn hergestelt und in Eigenbau von Revell GmbH & Co. KG. Wiedereinstellung Nachbestellung werden gerichtlich verfolgt.
 Formas produszt i wlasnym budownictwie firmy Revell GmbH & Co. KG. Niezwolnione kopiowanie i rozpowszechnianie bez zezwolenia.
 Modello e nei proprietà di Revell GmbH & Co. KG. Imitazioni e ristampe senza permesso sono vietate.
 Forma produszt i wlasnym budownictwie firmy Revell GmbH & Co. KG. Niezwolnione kopiowanie i rozpowszechnianie bez zezwolenia.
 Model, Revell GmbH & Co. KG. Kvalitativ og vægtskontrollerede produkter. Efterfølgende reklamationer vil kun blive behandlet, hvis du sender med produktet originalt EAN-strejkodefelt og kassonbon.
 A forma előállítását és a tulajdonságait a Revell GmbH & Co. KG. A jogszabályok szerinti másolás és terjesztés tilos.
 Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

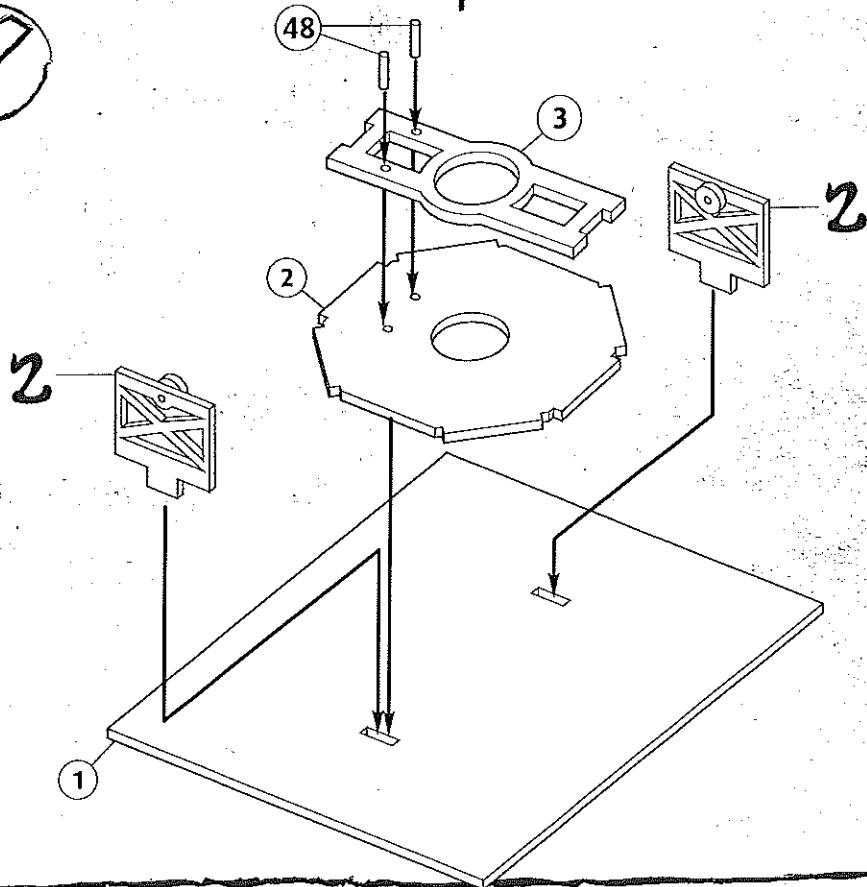
1  





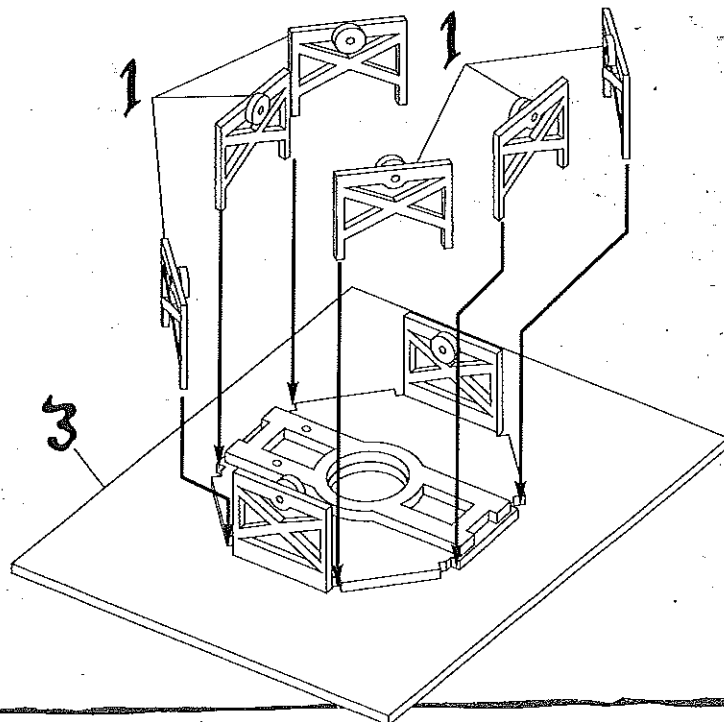
2  



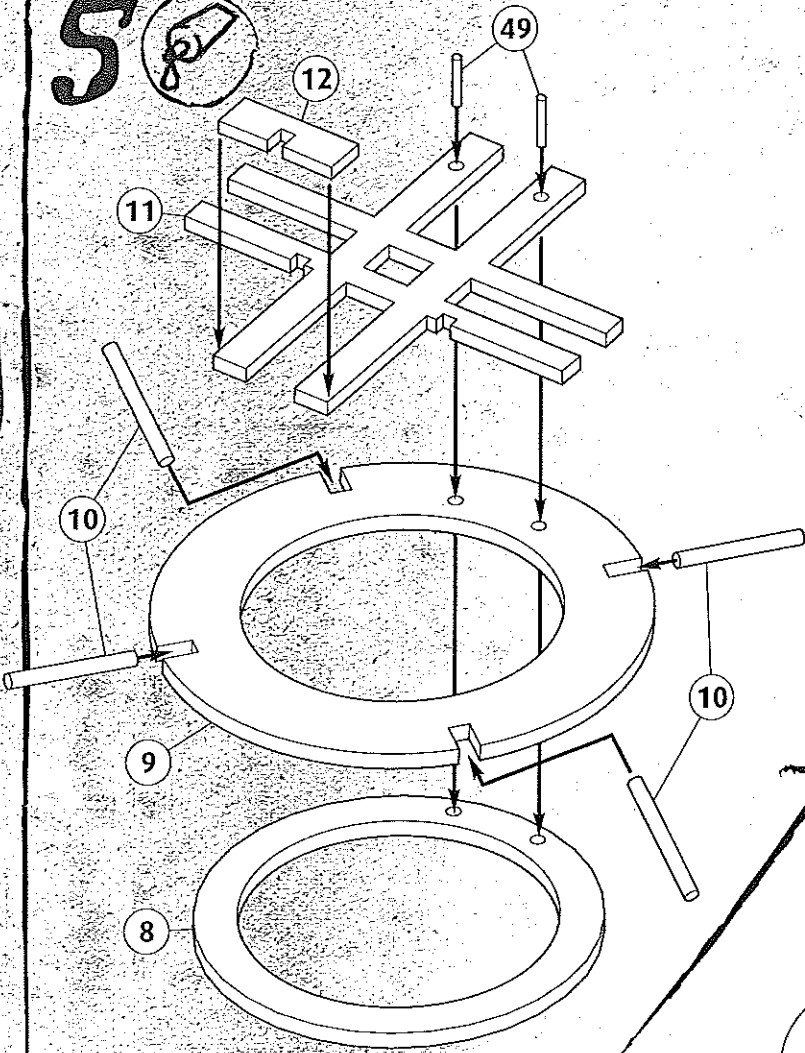
3 



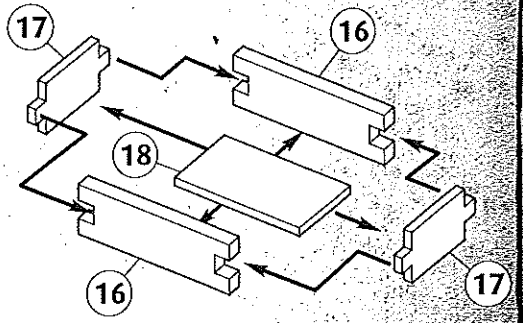
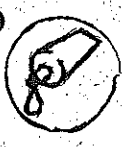
4  



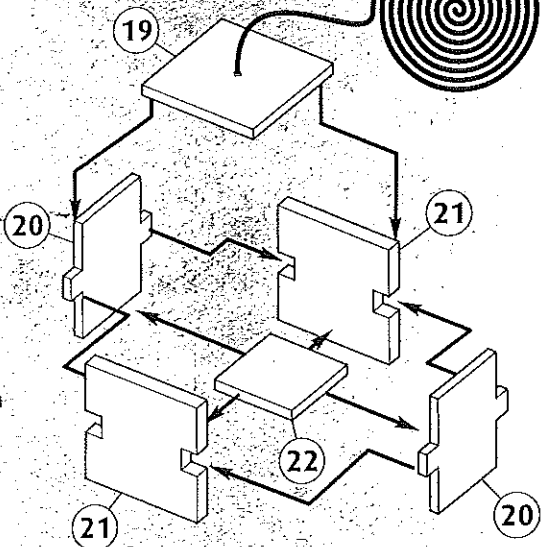
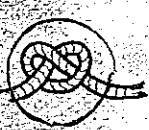
5



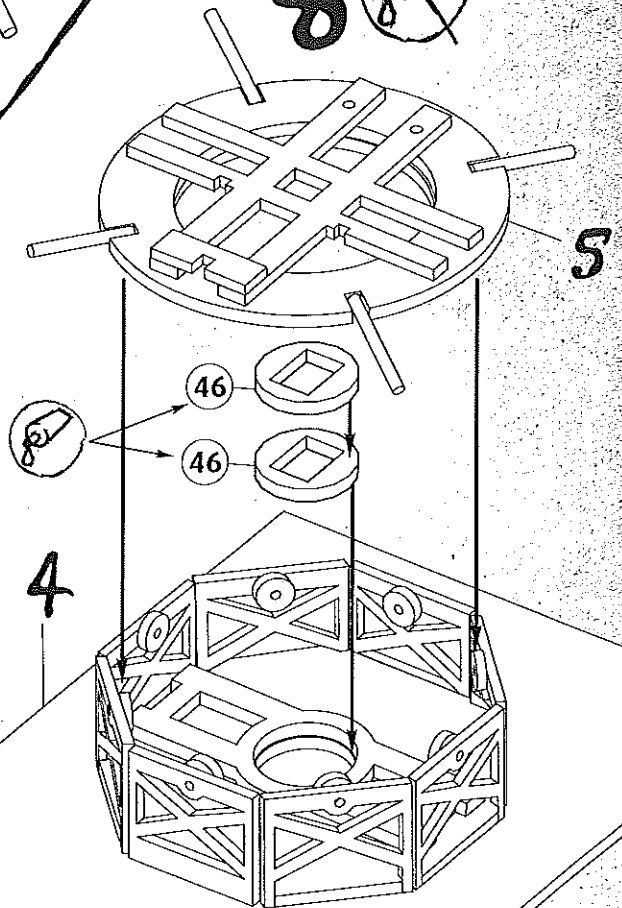
6



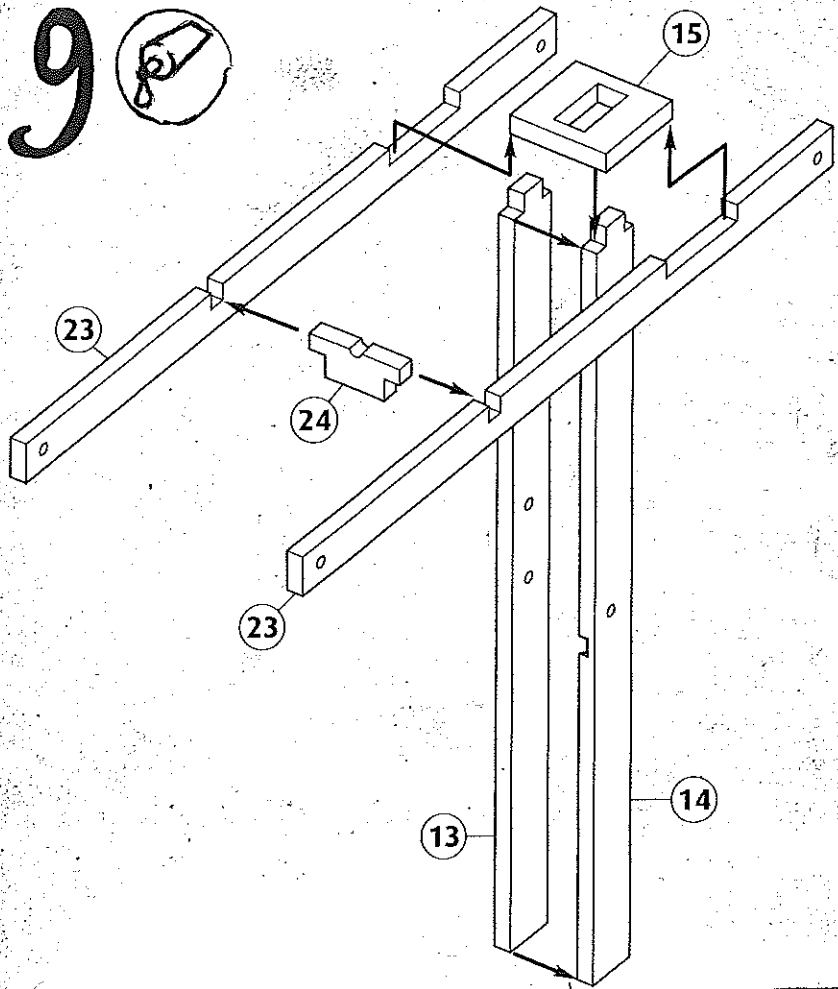
7



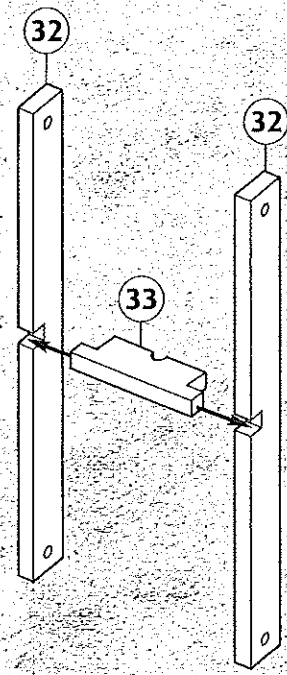
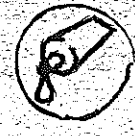
8



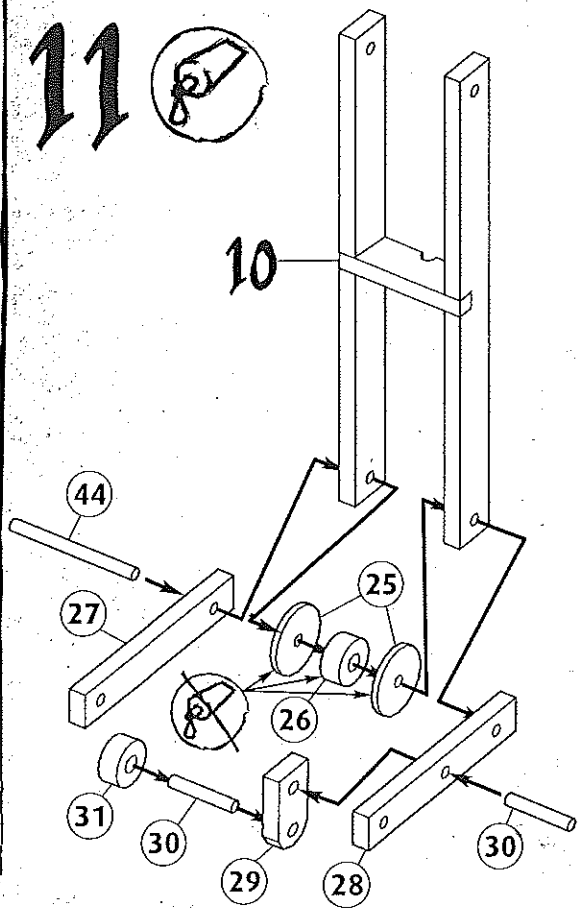
9



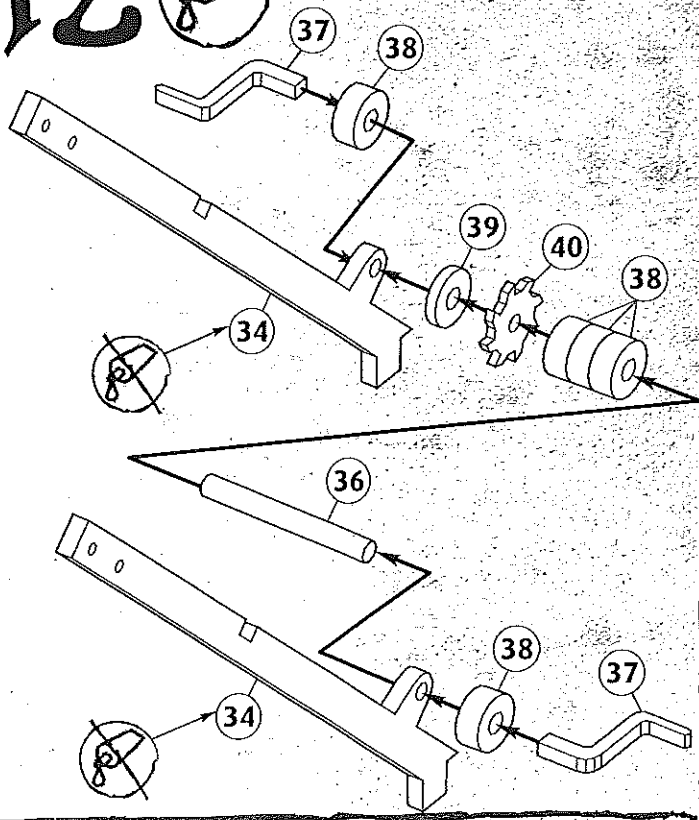
10



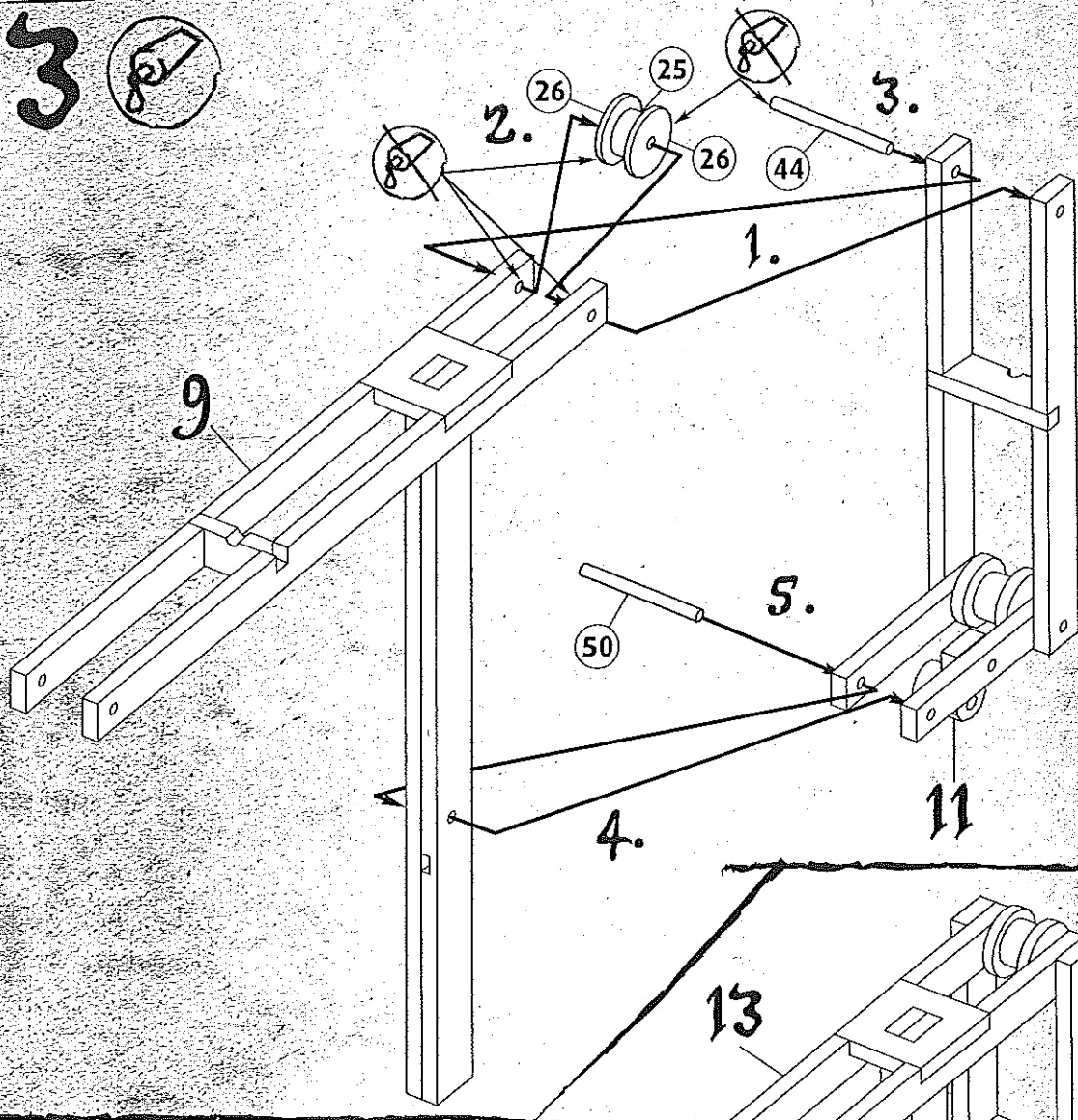
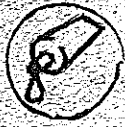
11



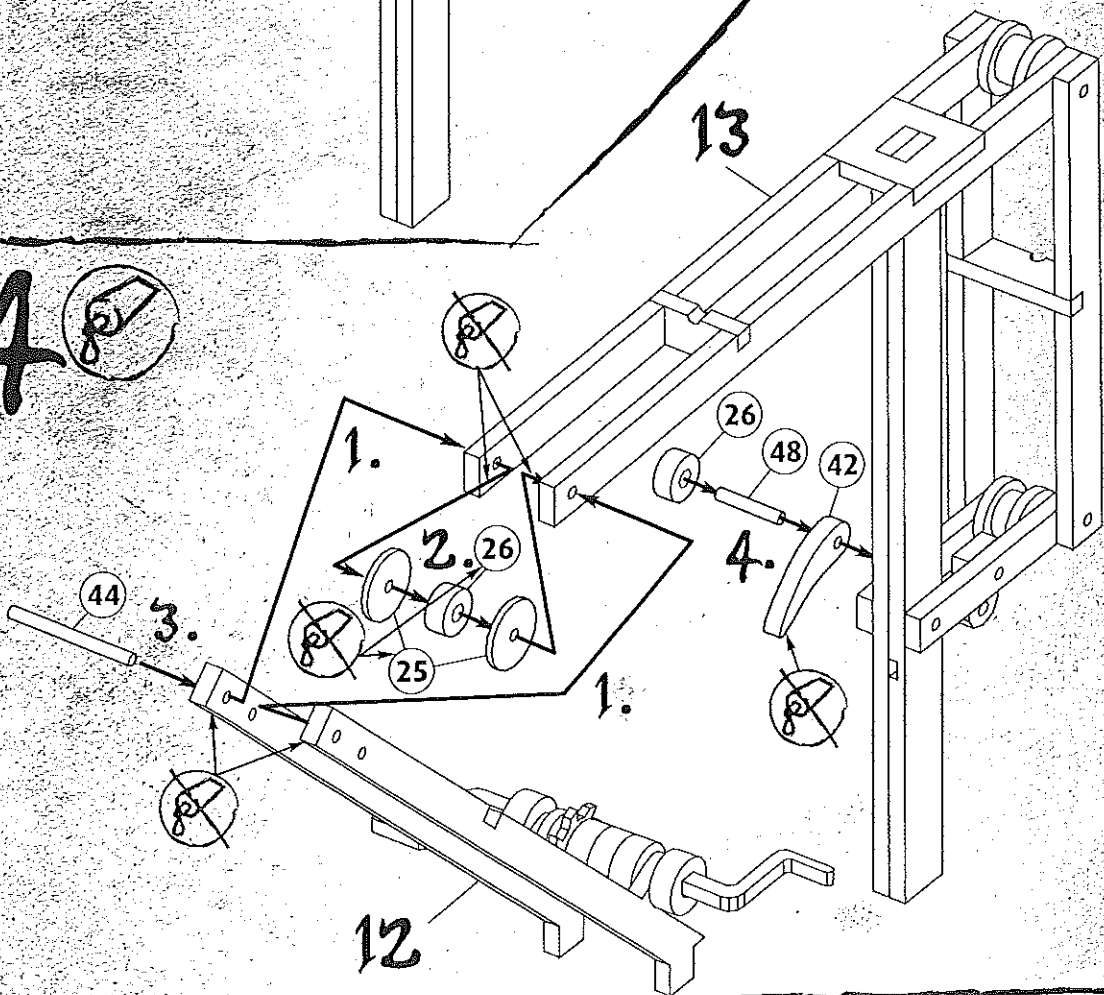
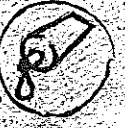
12




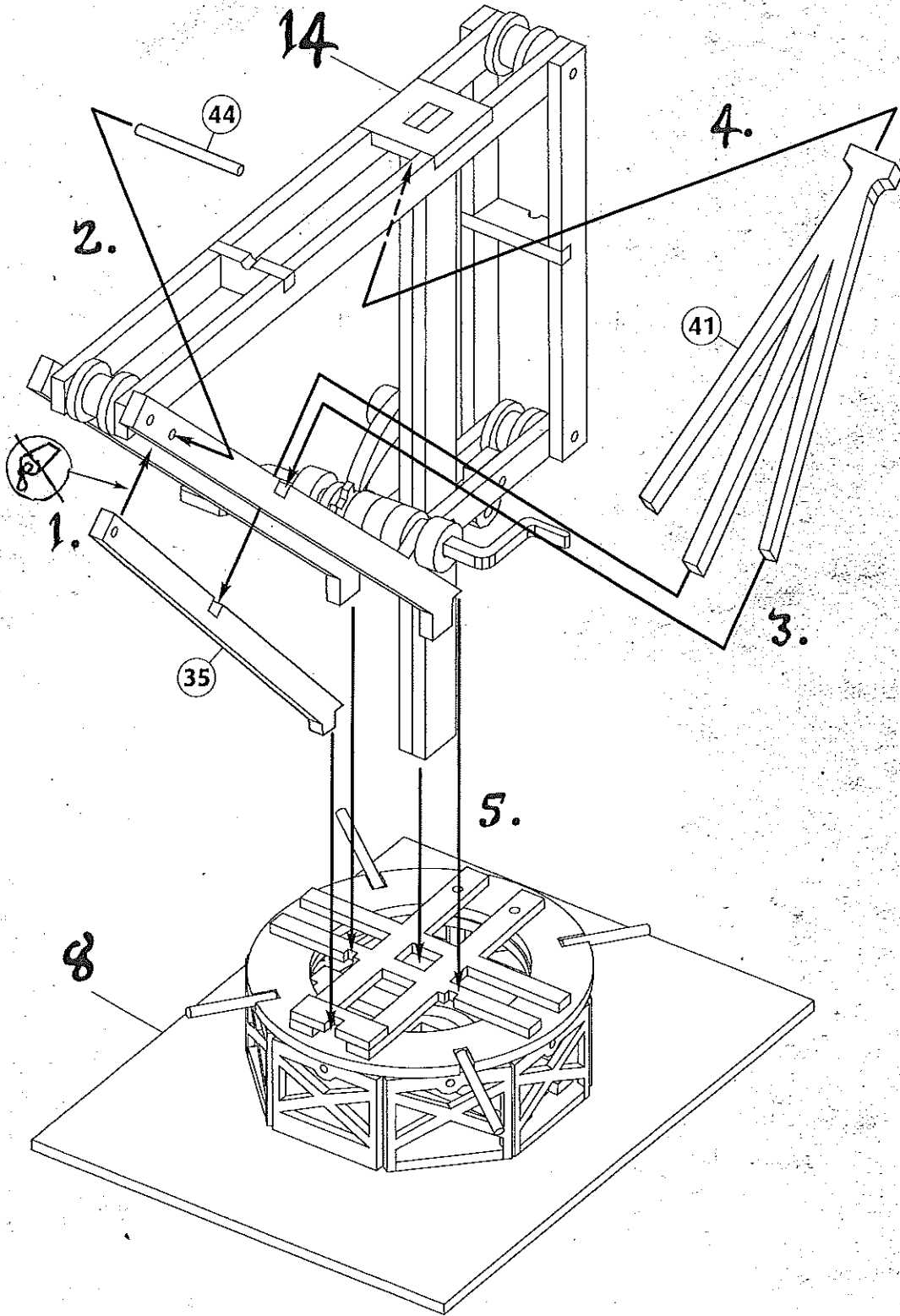
13



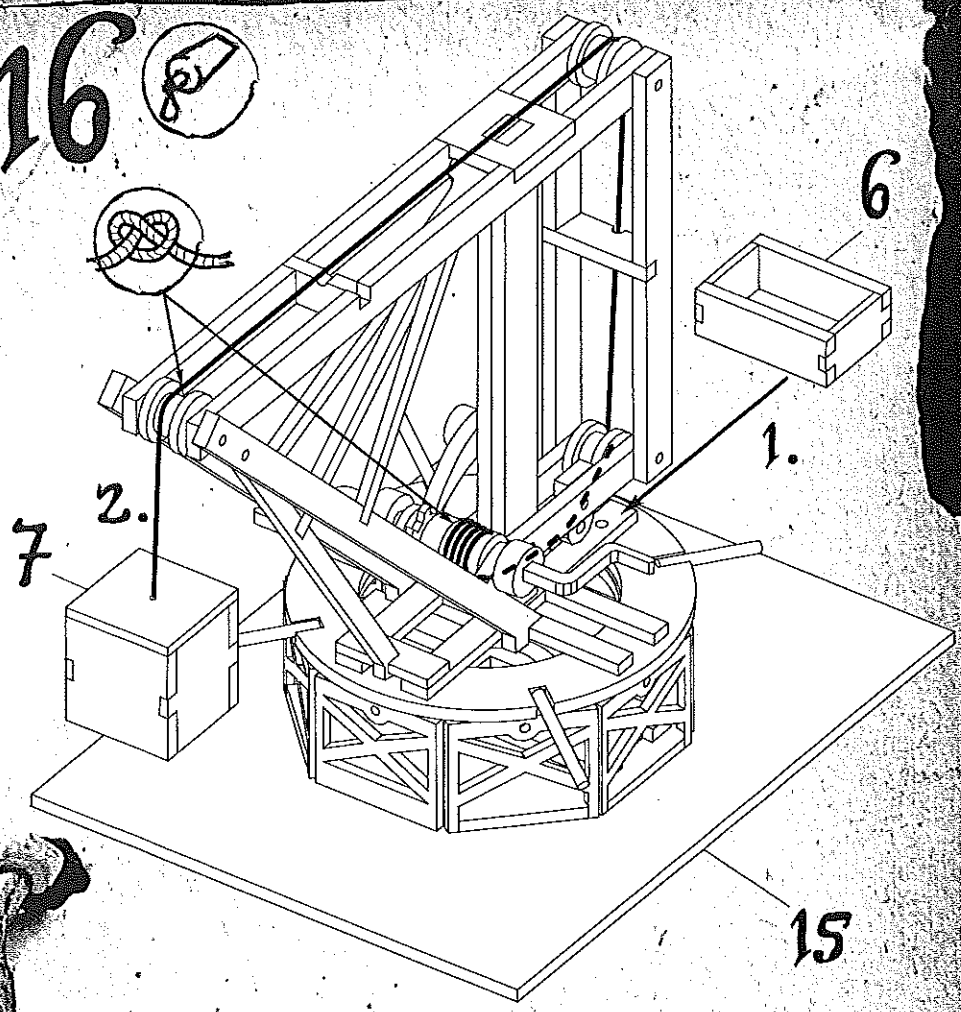
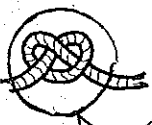
14



15 



16



6

1.

2.

7

15